

PROVA DE ALEMÃO

Instrução:

Antes de responder a estas questões, verifique, agora mesmo, no seu cartão de inscrição, se sua opção de língua estrangeira moderna foi Alemão, código 1. Em caso afirmativo, prossiga nas questões de 31 a 45 a seguir. No caso de, no seu cartão de inscrição, constar Espanhol (código 2), Francês (código 3), Inglês (código 4) ou Italiano (código 5), você deverá procurar neste caderno a respectiva prova e responder as questões 31 a 45.

É vedado trocar a opção de língua estrangeira moderna. Se você fizer isso, sua folha de respostas estará sendo lida automaticamente por um gabarito inadequado, do que poderá resultar nota ZERO, irrecorrível.

Text 1

In Pisa wackelte der Schiefe Turm

La Spezia. (dpa) Panik hat ein Erdbeben am Dienstag in weiten Teilen Norditaliens ausgelöst. Verletzt wurde bei dem Beben der Stärke 4,7 auf der Richterskala niemand, doch wurden viele Gebäude beschädigt. Krankenhäuser und Schulen wurden vorsorglich evakuiert. Viele Menschen liefen in Todesangst auf die Straßen.

Die Erschütterung, die kurz vor 8 Uhr einsetzte und 15 Sekunden andauerte, war vor allem an der ligurischen Küste und in der nördlichen Toskana zu spüren. Das Erdbebenzentrum lag rund 100 Kilometer östlich von Genua zwischen La Spezia und Massa Carrara. In Pisa schwankte der Schiefe Turm. Im Inneren des Campanile mit seinen fast fünf Metern Schräglage schlug der „Inklinationsmesser“ aus.



DER TURM wackelte, aber fiel nicht – er richtete sich jedoch auch nicht aus seiner gefährlichen Schräglage auf.

(Foto: Welker)

(Rhein-Neckar-Zeituna
de 11.10.1995 - Heidelberg)

Text 2

Verschwendener Hund bellt im Internet

Seit letzter Woche vermißt ein Brite seine sechsjährige Hündin Bonnie. Das Tier verschwand spurlos aus dem Garten. Der Mann verteilte überall Handzettel, nutzt jetzt sogar modernste Computertechnik für die Suche: Er speiste ein Bild und das Gebell (es stammt aus einem Video) von Bonnie ins Internet ein. PC-Fans in aller Welt können Bonnie jetzt klaffen hören.

('Bild am Sonntag' - N^o 22
de junho de 1997 - Hamburg)

Text 3



Steinbock

22. 12. - 20. 1.

Liebe: Sprechen Sie sich über Ihre Erwartungen in Sachen Liebe offen aus. Sie werden Ihren Partner besser verstehen. Beruf: Sie sind super drauf und kommen gut an. Geld: Sie sind übertrieben sparsam. Es besteht kein Grund dafür.

('Fernseh Woche' - N^o 24
de junho de 1997)

31 - (Text 1) Wo geschah das Erdbeben (terremoto)?

- 01) In der nördlichen Toskana.
- 02) In mehreren Regionen Norditaliens.
- 04) In der Gegend von Rom.
- 08) An der ligurischen Küste.
- 16) In der Stadt Pisa.
- 32) In ganz Italien.
- 64) Das wird im Text nicht gesagt.

32 - (Text 1) Was wird im Text über den Turm von Pisa gesagt?

- 01) Der Turm wackelte überhaupt nicht.
- 02) Der Turm ist zusammengebrochen.
- 04) Der Turm schwankte wegen dem Erdbeben.
- 08) Der Turm richtete sich auf.
- 16) Der Turm blieb in seiner gefährlichen Schräglage stehen.
- 32) Der Turm blieb weiter schief.

33 - (Text 1) Was ist dem Text nach richtig?

- 01) Viele Menschen wurden durch das Erdbeben verletzt.
- 02) Viele Menschen bekamen Angst wegen dem Erdbeben.
- 04) Der Unterricht wurde nicht unterbrochen.
- 08) Viele Gebäude wurden beschädigt.
- 16) In den Krankenhäusern geschah nichts.
- 32) Die Kinder mußten die Schulen verlassen.
- 33) Viele Menschen wurden froh wegen dem Erbeben.

34 - (Text 1) Was sagt der Text über das Erdbeben?

- 01) Das Beben dauerte 8 Stunden und 15 Sekunden an.
- 02) Das Erdbeben geschah nachmittags.
- 04) Die Erschütterung begann 15 Sekunden vor und hielt bis 15 Sekunden nach 8 Uhr an.
- 08) Das Erdbeben begann kurz vor 8 Uhr.
- 16) Das Erdbeben geschah abends.
- 32) Das Erdbeben dauerte nur 15 Sekunden an.
- 64) Das Erdbeben war nur ein Traum.

35 - Welche Sätze sind grammatisch korrekt, in bezug auf Artikel, Adjektive, Präpositionen usw.?

- 01) Im schiefen Turm läuten die alten Glocken nicht mehr.
- 02) Der schiefer Turm steht in den Stadt Pisa.
- 04) Die großen Erschütterung dauerte 15 langem Sekunden an.

08) Den schiefen Turm richtete sich aus dem gefährlicher Schräglage auf.

16) In vielen Teilen Norditaliens war das starke Beben zu spüren.

32) Im Italien und im Genua gibt es keinen Erdbeben.

36 - (Text 2) Was ist richtig dem Text nach?

01) Der Hund hat Spuren im Garten hinterlassen.

02) Die Hündin war sechs Jahre alt.

04) Bonnie war erst eine Woche alt.

08) Der Hund hat überall Handzettel verteilt.

16) Bonnie verschwand spurlos aus dem Garten.

32) Der Brite war sechs Jahre alt.

64) Bonnie hat sich nur im Garten verlaufen.

37 - (Text 2) Worauf bezieht sich das Wort "Tier" (Zeile/ linha 3) ?

01) Auf Bonnie.

02) Auf "Der Mann".

04) Auf "ein Brite".

08) Auf die "PC-Fans".

16) Auf "eine sechsjährige Hündin".

32) Auf irgend ein Tier.

64) Auf die Hündin mit dem Name "Bonnie".

38 - (Text 2) Was machte der Mann, um die Hündin wieder zu finden?

01) Er suchte in der Stadt.

02) Er kaufte einen Computer.

04) Er verteilte Zettel.

08) Er nutzte die Computertechnik.

16) Er schrieb einen Zettel an eine Zeitung.

32) Er suchte die Hündin beim Nachbarn.

39 - (Text 2) Was können die PC-Fans jetzt im Computer/Internet?

01) Die Spuren der Hündin sehen.

02) Das Bild von Bonnie sehen.

04) Bonnie kläffen hören.

08) Den Briten im Computer sehen.

16) Mit Bonnie im Computer spielen.

32) Das Gebell der Hündin hören.

64) Mit der Hündin sprechen.

40 - Markieren Sie die korrekten Antworten, was die Tempora der Verben betrifft:

- 01) Ein Brite vermißt seine Hündin = Präsens.
- 02) Das Tier verschwand spurlos = Präsens.
- 04) Der Mann verteilte Zettel = Vergangenheit.
- 08) Er nutzt moderne Computertechnik = Vergangenheit.
- 16) Er speiste ein Bild ins Internet ein = Zukunft.
- 32) Er wird die Hündin wieder finden = Zukunft.

41 - (Text 3) Was ist richtig? Steinbock, Wassermann, Zwillinge, Skorpion:

- 01) Sind Tiere der brasilianischen Fauna.
- 02) Sind Zeichen des Horoskops.
- 04) Gehören zum Horoskop.
- 08) Sind die vier Himmelsrichtungen.
- 16) Sind Tiere, die im Wald leben

42 - (Text 3) Was ist richtig dem Text nach über Liebe?

- 01) Niemals über Liebe zu sprechen.
- 02) Nicht mit dem Partner zu reden.
- 04) Sich über die Erwartungen in der Liebe auszusprechen.
- 08) Nichts über Liebe zu verraten.
- 16) Wenig mit dem Partner über Liebe zu sprechen.
- 32) Über Liebe mit dem Partner zu sprechen.
- 64) Dem Partner einen Brief schreiben.

43 - (Text 3) Was sagt der Text über "Beruf"?

- 01) Sie arbeiten zuviel.

- 02) Es steht gut mit dem Beruf.
- 04) Es steht nicht gut mit dem Beruf.
- 08) Sie sollten weniger arbeiten.
- 16) Liebe ist auch gut für den Beruf.
- 32) Beim Arbeiten/Beruf soll man nicht lieben.
- 64) Es ist alles in Ordnung mit dem Beruf.

44 - (Text 3) Es besteht kein Grund dafür (Zeile 10). Wofür?

- 01) Um zuviel zu reisen.
- 02) Um zuviel zu sparen.
- 04) Um zu sparsam zu sein.
- 08) Um traurig zu sein.
- 16) Für übertriebene Sparsamkeit.
- 32) Für das Übertreiben im Sparen.
- 64) Um froh zu sein.

45 - Markieren Sie die orthographisch korrekten Sätze:

- 01) Der Fogel hat sein Nist im Garden gebaut.
- 02) Das alte Buch gehört meinem Vater.
- 04) Der schwartze Hunt schläft imer im Stahl.
- 08) Die weiße Katze trinkt gern Kuhmilch.
- 16) Die Ernte schwimt im Waser.
- 32) Der große Ox hot das Hon abgebroch.

PROVA DE ESPANHOL

Instrução:

Antes de responder a estas questões, verifique, agora mesmo, no seu cartão de inscrição, se sua opção de língua estrangeira moderna foi Espanhol, código 2. Em caso afirmativo, prossiga nas questões de 31 a 45 a seguir. No caso de, no seu cartão de inscrição, constar Alemão (código 1), Francês (código 3), Inglês (código 4) ou Italiano (código 5), você deverá procurar neste caderno a respectiva prova e responder as questões 31 a 45.

É vedado trocar a opção de língua estrangeira moderna. Se você fizer isso, sua folha de respostas estará sendo lida automaticamente por um gabarito inadequado, do que poderá resultar nota ZERO, irrecorrível.

Leia o texto e responda às questões 31 a 40

Texto

Facundo: El rastreador

El más conspicuo de todos, el más extraordinario, es el rastreador. Todos los gauchos del interior son rastreadores. En llanuras tan dilatadas, en donde las sendas y caminos se cruzan en todas direcciones, y los campos en que pacen o transitan las bestias son abiertos, es preciso saber seguir las huellas de un animal, o distinguirlas de entre mil, conocer si va despacio o ligero, suelto o tirado, cargado o vacío: ésta es una ciencia casera y popular.

Una vez caía yo de un camino de encrucijada al de Buenos Aires, y el peón que me conducía echó, como de costumbre, la vista al suelo: "Aquí va - dijo luego - una mulita mora muy buena...; ésta es la tropa de don N. Zapata..., es de muy buena silla...; va ensillada..., ha pasado ayer..." Este hombre venía de la sierra de San Luis, la tropa volvía de Buenos Aires, y hacía un año que él había visto, por última vez, la mulita mora, cuyo rastro estaba confundido con el de toda una tropa en un sendero de dos pies de ancho. Puesto esto, que parece increíble, es, con todo, la ciencia vulgar; éste era un peón de árrea, y no un rastreador de profesión.

El rastreador es un personaje grave, circunspecto cuyas aseveraciones hacen fe en los tribunales inferiores. La conciencia del saber que posee le da cierta dignidad reservada y misteriosa. Todos le tratan con consideración: el pobre, porque puede hacerle mal, calumniándolo o denunciándolo; el propietario, porque su testimonio puede fallarle.

Un robo se ha ejecutado durante la noche: no bien se nota, corren a buscar una pisada del ladrón y, encontrada, se cubre con algo para que el viento no la disipe. Se llama en seguida al rastreador, que ve el rastro y lo sigue sin mirar, sino de tarde en tarde, el suelo, como si sus ojos vieran de relieve esta pisada,

que para otro es imperceptible. Sigue el curso de las calles, atraviesa los huertos, entra en una casa y, señalando a un hombre que encuentra, dice fríamente: "¡Éste es!". El delito está probado, y raro es el delincuente que resiste a esta acusación. Para él, más que para el juez, la deposición del rastreador es la evidencia misma: negar sería ridículo, absurdo. Se somete, pues, a este testigo, que considera como el dedo de Dios que lo señala.

(SARMIENTO, D. F. **Facundo**. In: ALADRÉN, María del Carmen. *Español actual*, 3.ed. Porto Alegre: Sagra-Luzzatto, 1995, p.97)

31 - El texto, "Facundo: El rastreador", trata de

- 01) un personaje actual de las praderas argentinas.
- 02) un gaucho cuyas habilidades en el manejo de los animales lo hicieron famoso y temido.
- 04) un conocimiento basado en la experiencia y observación del cotidiano.
- 08) fue un personaje temido, respetado y reconocido por su saber empírico.
- 16) un gaucho de inteligencia fecunda.
- 32) peones perseguidos por ladrones
- 64) una ciencia popular aceptada por la gente sencilla que habitaba el campo.

32 - De acuerdo con el texto, es correcto afirmar que

- 01) en las llanuras hay caminos que llevan a muchas direcciones.
- 02) el narrador quedó sorprendido con lo que afirmó el peón de árrea.
- 04) el juicio del rastreador es más fuerte que el de los tribunales superiores.
- 08) el rastreador es un hombre extrovertido y de muchos amigos.
- 16) el rastreador era un personaje muy conocido en las llanuras argentinas.
- 32) el juez decidía la sentencia del delincuente teniendo en cuenta el juicio del rastreador.
- 64) el propio narrador era un gaucho rastreador.

33 - La frase "...un sendero de dos pies de ancho", podría ser sustituida, sin pérdida del sentido, por

- 01) una ruta larga.
- 02) una senda muy espaciosa.
- 04) un camino muy largo.
- 08) un trecho largo del camino.
- 16) un camino angosto.
- 32) una carretera muy angosta.
- 64) un camino muy estrecho.

34 - En el texto, segundo párrafo, la expresión "Es de muy buena silla" significa:

- 01) É de boa raça.
- 02) É muito boa para se cavalgar.

- 04) É de corpo forte e resistente.
- 08) É de boa sela.
- 16) É muito boa de montaria.
- 32) É muito boa para se montar.
- 64) É puro-sangue.

35 - En el texto, los vocablos, "encrucijada", "llanuras", "huellas", podrían ser traducidos en portugués por:

- 01) encosta / planícies / pistas
- 02) ladeira / vales / marcas
- 04) trilha / plantações / sinais
- 08) encruzilhada / planícies / pegadas
- 16) caminho / planalto / pisadas
- 32) picada / vales / marcas
- 64) cruzamento / planícies / rastros.

36 - Las formas singular y plural correctas de vocablos del texto se encuentra(n) en:

- 01) lo huerto / los huertos
- 02) dirección / direcciones
- 04) juez / jueces
- 08) este / estes
- 16) tribunale / tribunales
- 32) mil / miles
- 64) vez / veces.

37 - En el segundo párrafo "... echó, como de costumbre, la vista al suelo", podría ser traducida, en portugués, por:

- 01) Lançou, como de costume, o olhar ao solo.
- 02) Deitou, como de costume, o olhar ao chão.
- 04) Achou, como de costume, as pegadas no chão.
- 08) Deixou cair, como sempre, seus óculos.
- 16) Fechou, costumeiramente, os olhos.
- 32) Deu, como sempre, uma olhada ao chão.
- 64) Observou, como de costume, o solo.

38 - La frase "... dijo luego...", en el segundo párrafo, podría ser traducida, en portugués, por

- 01) perguntou depois.
- 02) confirmou depois.
- 04) disse depois.
- 08) viu logo.
- 16) disse logo depois.
- 32) assegurou uns tempos depois.
- 64) disse após alguns instantes.

39 - La frase "...como si sus ojos vieran de relieve", podría ser sustituida por

- 01) como si sus ojos mirasen de relieve.
- 02) como si sus ojos ojeasen de relieve.
- 04) como si sus ojos observasen superficialmente.
- 08) como si sus ojos viesen de relieve.
- 16) como si a sus ojos vinieran los relieves.
- 32) como si sus ojos admirasen el paisaje.
- 64) como si sus ojos mirasen de reajo.

40 - La frase "Todos los gauchos del interior son rastreadores", puede ser traducida, en Portugués, por:

- 01) Todos os gaúchos do interior são rastreadores.
- 02) Todos os habitantes do interior são rastreadores.
- 04) Todos os camponeses do interior são rastreadores.
- 08) Todos os patrões do interior são rastreadores.
- 16) Todos os indígenas do interior são rastreadores.
- 32) Todos os peões do interior são rastreadores.
- 64) Todos os homens do interior são rastreadores.

41 - La(s) forma(s) escrita(s) correcta(s) de los numerales subrayados es (son):

- 01) 11º - Décimoprimo.
- 02) Juan ganó el tercero premio.
- 04) 1995 - Mil, novecientos noventa y cinco.
- 08) 97 - Noventa y siete
- 16) Soy el vigésimo tercero de la lista.
- 32) 796 - Setecientos noventa y seis.
- 64) Cayó en el primero tiempo.

42- Observe la frase del texto:

"és

El pronombre en destaque de la frase arriba en el texto hace referencia a

- 01) la forma de cavalgar de los peones.
- 02) los caminos que cruzan en todas las direcciones..
- 04) la lengua que habla el gaucho.
- 08) la carga que lleva el animal.
- 16) la mulita mora.
- 32) saber seguir las huellas de un animal o distinguirlas de entre mil.
- 64) la tropa de don N. Zapata.

43 - La(s) alternativa(s) correcta(s) con respecto a la aplicación de muy/mucho y de los artículos y contracciones es (son):

- 01) El arma del delincente era apenas un cuchillo.
- 02) Fecundo era mucho temido en razón de sus habilidades.
- 04) El rastreador era un personaje muy grave y muy circunspecto.

- 08) El gaucho, mucho antes del sol salir, ya está en las praderas acompañado de su caballo.
- 16) Después de un día entero de viaje, tenía un hambre canina.
- 32) ¡Lo tranquilo que es cavalgar por las llanuras al atardecer!
- 64) El importante es que se cubra con algo para que el viento no disipe la pisada.

44 - Señale la aplicación correcta de los pronombres y adjetivos subrayados:

- 01) El rastreador era temido en razón de suyas habilidades.
- 02) ¿Son tuyos estos rastros?
- 04) Nuestras llanuras son pobladas de gauchos rastreadores.
- 08) Aquellas pisadas no son las mías.
- 16) Éstas son las huellas de la mulita de Don N. Zapata.
- 32) Aquellos gauchos pasan días y días en el lomo de los animales.
- 64) El sabe si aquello animal va suelto o tirado.

45 - La aplicación correcta de las conjunciones aparece en:

- 01) El peón identificó la huella en cuanto la vio en el suelo.
- 02) Tras haber pasado ya un día, todavía era capaz de identificar la huella conocida.
- 04) El rastreador es capaz de ver y identificar si va suelto o tirado.
- 08) El delincuente está bajo la acusación de la autoridad del rastreador.
- 16) De más está decir que el peón es capaz de saber si es huella de bestia o de hombre.
- 32) Entró en la casa y, tan pronto vio al delincuente, lo señaló acusándolo.
- 64) Es una ciencia popular o otra forma de conocimiento, sin embargo es considerada por la autoridad.

PROVA DE FRANCÊS

Instrução:

Antes de responder a estas questões, verifique, agora mesmo, no seu cartão de inscrição, se sua opção de língua estrangeira moderna foi Francês, código 3. Em caso afirmativo, prossiga nas questões de 31 a 45 a seguir. No caso de, no seu cartão de inscrição, constar Alemão (código 1), Espanhol (código 2), Inglês (código 4) ou Italiano (código 5), você deverá procurar neste caderno a respectiva prova e responder as questões 31 a 45.

É vedado trocar a opção de língua estrangeira moderna. Se você fizer isso, sua folha de respostas estará sendo lida automaticamente por um gabarito inadequado, do que poderá resultar nota ZERO, irrecorrível.

Texte 1

Viviane Senna : à la Mémoire d' Ayrton

Viviane Senna : à la mémoire d'Ayrton

Disparu en 1994, Ayrton Senna est parti sans avoir réalisé le projet qui lui tenait le plus à cœur : une fondation en faveur des enfants démunis du Brésil. Pour honorer sa mémoire, sa sœur Viviane, 39 ans, a voulu exaucer son vœu. « Je reçois énormément de courrier pour Ayrton, il n'a ja-

mais été oublié, c'est pour cela que j'ai désiré mener à bien ce projet. » Elle participe aussi au projet de film retraçant la vie du pilote. Une partie des bénéfices irait à la fondation. « J'aimerais qu'Antonio Banderas ait le rôle, il a une vraie passion pour Ayrton et le même enthousiasme. »

Viviane a créé la fondation dont rêvait son frère. 40 000 petits Brésiliens en ont déjà bénéficié.

Femme Actuelle N°657 Hebdomadaire du 28 avril au 4 mai 1997

31- Com base no texto acima, podemos afirmar que

- 01) Viviane Senna é irmã de Ayrton Senna.
- 02) ela diz que Ayrton sofria do coração.
- 04) ela quis cumprir um dos desejos de Ayrton.
- 08) ela recebe muita correspondência a respeito de Ayrton.

- 16) Ayrton nunca fez projetos.
- 32) Viviane diz que Ayrton nunca foi esquecido.
- 64) ela explica que Ayrton fez filmes.

32 - Com base no texto acima, podemos afirmar que

- 01) Ayrton Senna tinha 39 anos.
- 02) ele quis fundar uma instituição para as crianças pobres do Brasil.
- 04) foi Viviane sozinha que idealizou a Fundação Senna.
- 08) umas 40.000 crianças pobres do nosso país já se beneficiaram da Fundação Senna.
- 16) Viviane trabalha num projeto idealizado por Ayrton Senna.
- 32) a Fundação Senna é para ensinar as crianças ricas quem foi Ayrton Senna.
- 64) Ayrton Senna tinha entusiasmo pelo que fazia.

33 - Com base no texto acima, podemos afirmar que

- 01) Viviane Senna trabalha no projeto de um filme sobre a vida de Ayrton Senna.
- 02) foi Ayrton, em pessoa, que fez o filme.
- 04) Viviane quer o Antonio Banderas como ator porque o ama.
- 08) este ator tem uma paixão pela Viviane.
- 16) somente Viviane e Antonio Banderas têm uma paixão.
- 32) Viviane gostaria que o ator Antonio Banderas fizesse, num filme, o papel de Ayrton.
- 64) o ator Antonio Banderas gostava de Ayrton e tem o mesmo entusiasmo.

34 - Com base no texto acima, podemos afirmar que

- 01) foi em 1994 que Viviane criou a Fundação Ayrton Senna.
- 02) Ayrton Senna tinha idealizado um projeto que não pode concretizar.
- 04) ele desejava ajudar as crianças carentes do Brasil.
- 08) a Fundação Ayrton Senna foi criada para honrar sua memória.
- 16) uma parte do dinheiro obtido pelo filme seria para a Fundação Ayrton Senna.
- 32) aos 39 anos, Viviane quis cumprir os planos de Ayrton Senna.
- 64) a Fundação Ayrton Senna ensina crianças a fazer filmes.

35 - Assinale o que corresponde ao texto.

- 01) *Il est informatif.*
- 02) *C'est un article de critique.*
- 04) *Il communique un désir du pilote Ayrton Senna.*
- 08) *Il fait comprendre la violence au Brésil.*
- 16) *Il est de l'année 1997.*
- 32) *Il est tiré d'une revue brésilienne.*
- 64) *C'est un article d'une revue française.*

36 - Indique a(s) alternativa(s) que oferece(m) somente contrário(s).

- 01) *sans – avec – démuni – riche – énormément – peu*
- 02) *bénéfice – perte – vrai – faux – vie – mort*
- 04) *sans – cent – rôle – roule – recevoir – envoyer*
- 08) *enthousiasme – pessimisme – même – différent*
- 16) *triste – tristesse – bon – excellent – sur – sous*
- 32) *passion – amour – courrier – correspondance*
- 64) *dans – hors – soeur – père – aller – partir.*

37 - Assinale o que corresponde à ilustração deste texto.

- 01) *Il y a un homme.*
- 02) *C'est Viviane Senna.*
- 04) *C'est Ayrton Senna.*
- 08) *Il y a le drapeau du Brésil.*
- 16) *La gravure offre un petit texte.*
- 32) *La jeune femme, Viviane, est brune.*
- 64) *La gravure est en couleur.*

38 - Assinale o que se relaciona, na ordem, às seguintes palavras do texto: "disparu" – "exaucer" – "énormément".

- 01) *disparou - escapulir - morno*
- 02) *particípio - infinitivo - advérbio*
- 04) *desaparecido - atender uma prece - demasiadamente*
- 08) *feminino - presente - plural*
- 16) *desperto - falar - feliz*
- 32) *distante - fazer algo - malgrado*
- 64) *falecido - realizar um pedido - muitíssimo.*

39 - No texto, pela frase: "Pour honorer sa mémoire, sa soeur Viviane, 39 ans, a voulu exaucer son voeu", entendemos que

- 01) *Viviane a eu une volonté.*
- 02) *la soeur d' Ayrton a désiré effectuer la volonté de son frère.*
- 04) *elle s'est approprié une idée de son frère.*
- 08) *Viviane a mis à exécution un projet d'Ayrton Senna.*
- 16) *elle a volé un projet.*
- 32) *Viviane a voulu concrétiser un désir d'Ayrton Senna.*
- 64) *Viviane est contre la volonté de son frère.*

40 - Indique a(s) alterantiva(s) que oferece(m) somente palavras femininas.

- 01) *projet – fondation – film – pilote – passion*
- 02) *Brésil – Viviane – Antonio – Ayrton*
- 04) *mémoire – fondation – soeur – partie – passion*
- 08) *coeur – voeu – courrier – an*
- 16) *elle – vie – vraie – création*
- 32) *disparu – coeur – brésilien – enthousiasme*
- 64) *Viviane – gravure – une – la.*

41 - No texto, a seguinte expressão: "qui lui tenait le plus à coeur", significa que Ayrton Senna

- 01) tinha um projeto muito querido.
- 02) tinha uma idéia sobre o coração.
- 04) possuía um plano que lhe era muito caro.
- 08) tentava segurar todos os planos.
- 16) relutava a ter planos.
- 32) pensava neste seu projeto com grande carinho.
- 64) jamais teve vontade de fazer planos.

42 - Na frase: "J'aimerais qu'Antonio Banderas ait le rôle, ...", indique o que se refere ao verbo "ait".

- 01) 3^è personne du singulier
- 02) impératif
- 04) infinitif
- 08) 1^è personne du pluriel
- 16) verbe avoir au subjonctif
- 32) futur de l'indicatif
- 64) subjonctif présent.

Texte 2

Des Billets Distribués à la Tête du Client

N°651
 Hebdomadaire
 du 17 au 23
 mars 1997

Femme Actuelle

Des billets distribués à la tête du client

Pour retirer de l'argent, il suffira désormais de montrer sa tête au nouveau distributeur automatique de billets ! Plus besoin de composer un code secret, on insère sa carte bancaire à puce dans le distributeur et une caméra vous prend en photo. La machine compare aussitôt vos caractéristiques faciales avec l'image de référence, stockée sur la puce de votre carte bancaire. En cas d'imposture, le distributeur n'est pas dupe



Sécurité renforcée grâce à ce nouveau système.

et garde la carte. Expérimenté en Allemagne, ce système fonctionne déjà dans certaines banques et permet aux porteurs de cette carte l'accès permanent à leur coffre privé.

43 - Pela leitura do Texto 2, podemos afirmar que, em bancos modernos, nas caixas automáticas, existem máquinas que

- 01) não entregam dinheiro para ninguém.
- 02) não aceitam código nenhum.
- 04) têm processo mais seguro para retirada de dinheiro.
- 08) possuem câmera para tirar foto de quem retira o dinheiro.
- 16) comparam dados fotográficos registrados no Vip do cartão bancário.

32) reconhecem o impostor, não lhe dão o dinheiro e retêm o cartão.

64) já funcionam no mundo inteiro.



44 - A leitura do Texto 2 também nos permite afirmar que, pela eletrônica, é possível os bancos terem máquinas para

01) *donner l'argent seulement quand elles reconnaissent l'authenticité du client.*

02) *facturer des photos de clients.*

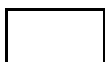
04) *vérifier si la carte bancaire est réellement du client qui fait la retirée.*

08) *augmenter la sécurité, tant de la banque que de son client.*

16) *distribuer des caméras.*

32) *tromper les personnes crédules.*

64) *comparer les caractéristiques d'une photo enregistrée dans le Vip de la carte avec celles de la personne qui fait la retirée d'argent.*



45 - Pelo texto, podemos dizer que as máquinas são

01) *pour envoyer des billets doux aux amoureux.*

02) *distributeurs d'aliments.*

04) *construites au Brésil.*

08) *de plus sûrs distributeurs automatiques d'argent.*

16) *pour vérifier que la personne qui retire l'argent est bien le client.*

32) *pour faire des photocopies de documents.*

64) *expérimentées et employées dans certaines banques en Allemagne.*



PROVA DE INGLÊS

Instrução:

Antes de responder a estas questões, verifique, agora mesmo, no seu cartão de inscrição, se sua opção de língua estrangeira moderna foi Inglês, código 4. Em caso afirmativo, prossiga nas questões de 31 a 45 a seguir. No caso de, no seu cartão de inscrição, constar Alemão (código 1), Espanhol (código 2), Francês (código 3) ou Italiano (código 5), você deverá procurar neste caderno a respectiva prova e responder as questões 31 a 45.

É vedado trocar a opção de língua estrangeira moderna. Se você fizer isso, sua folha de respostas estará sendo lida automaticamente por um gabarito inadequado, do que poderá resultar nota ZERO, irrecorrível.

Texto 1

Time to Be Elvish

Celebrations abound for several big anniversaries

THE KING IS DEAD. BUT THE parties live on. Elvis Presley died on Aug. 16, 1977, and now, 20 years later, it seems like every institution in Memphis, Tenn., from Graceland to Presley's old karate school, is playing host to memorial events. Some 50,000 fans are expected to descend on the city for Elvis Week, including a sizable number of fan-club presidents, for whom special events are planned.

But there's still plenty to do for the rest of us. Activities include a special concert in which the star, via the wonders of modern video technology, will "perform" with a whole slew of his old bandmates, as well as the annual Candlelight Vigil at Graceland, Elvis cruises, seminars at his old high school, light shows set to his music, an auction from the estate of an avid fan, and early morning meditations at his grave site (they're free, but they're at 6). Even if you can't make it to Memphis, you can still participate. A *Blue Suede Shoes* ballet, performed by the Cleveland San Jose Ballet, is touring the U.S., and RCA is releasing the four-volume *Elvis Presley Platinum: A Life in Music*, which contains 100 recordings, 77 of them previously unreleased, including Elvis' version of *Blowin' in the Wind*.

TIME, MAY 26, 1997

Glossary:

1. *host*: anfitrião
2. *to descend*: aportar, chegar
3. *sizable*: grande número
4. *via*: através de
5. *to perform*: apresentar
6. *slew*: gangue
7. *bandmates*: colegas de banda
8. *cruises*: viagens de barco
9. *auction*: leilão
10. *grave site*: túmulo
11. *to release*: lançar
12. *recording*: gravação

31 - (Texto 1) Assinale a(s) alternativa(s) verdadeira(s) em relação ao texto *Time to be Elvish*.

- 01) O texto é poético.
- 02) O texto é literário.
- 04) O texto é informativo.
- 08) O texto é crítico.
- 16) O texto é jornalístico.
- 32) O texto é argumentativo.
- 64) O texto é humorístico.

32 - (Texto 1) Assinale a(s) alternativa(s) verdadeira(s) em relação ao texto.

- 01) Cerca de 50.000 artistas participarão da semana de Elvis.
- 02) Até mesmo a escola de karate que Elvis freqüentou participará do evento.
- 04) Através da tecnologia moderna de vídeo, Elvis "fará" uma apresentação com seus colegas de banda.
- 08) Haverá seminários na escola em que Elvis estudou, show de luzes e meditação em seu túmulo.
- 16) Será também lançada a música *Blues Suede shoes*.
- 32) Este evento acontecerá em Memphis.

33 - (Texto 1) Assinale a(s) alternativa(s) que expressa(m) a idéia geral do texto.

- 01) *There is a new album with Elvis Presley's songs on the market.*
- 02) *Elvis Presley died on August 16, 1977.*
- 04) *Special events are planned for the 20th death anniversary of Elvis Presley.*
- 08) *20 years after Elvis Presley's death, a series of activities are being planned to celebrate his anniversary.*
- 16) *Elvis is a national idol in the U.S.A.*
- 32) *There is a karate school with Elvis' name in Tennessee.*
- 64) *A life in Music is an album which contains 100 recordings.*

34 - (Texto 1) Assinale a(s) alternativa(s) na(s) qual(is) a(s) expressão(ões) grifada(s) refere(m)-se à pessoa de Elvis Presley.

- 01) Some 50,000 **fans** are expected...
- 02) **The king** is dead...
- 04) A special concert in which **the star** will perform...
- 08) ... **the estate** of an avid fan...
- 16) ... **seminars** at his old high school...
- 32) ... a sizeable number of fan-club **presidents**...

64) ... every **institution** in Memphis...

Texto 2

FRIDAY'S® KID'S MENU

LUNCH/DINNER

FISH & FRIES Mild white fish, battered and fried golden. \$2.79	PEPPERONI PIZZA On baguette bread, served with Friday's Fries. \$2.39
HOT DOG PLATTER With Friday's Fries. \$2.29	CRISPY TACO A trio of miniature tacos filled with beef and cheese, served with tortilla chips and cheese dip. \$2.29
KID'S HAMBURGER With Friday's Fries. \$2.79	NACHOS Corn tortillas covered with cheese, served with salsa. \$1.99
GRILLED CHEESE SANDWICH On white bread, served with Friday's Fries. \$1.99	CHICKEN FINGERS Strips of chicken breast, battered and deep fried, served with Friday's Fries. \$2.49
BANANA KONG Strawberries, bananas, chocolate, orange sherbet and vanilla ice cream. \$1.79	CHERRY CHOCOLATE TREE Chocolate and cherry syrups and chocolate ice cream with bits of maraschino cherries. \$1.79

DELICIOUS DRINKS

35 - (Texto 2) Assinale a(s) alternativa(s) verdadeira(s).

- 01) The menu is for vegetarian people.
- 02) The menu is for adults.
- 04) The menu is for kids.
- 08) The menu is for people on a diet.
- 16) The menu is for old people.
- 32) The menu is for children.

36 - (Texto 2) Assinale a(s) alternativa(s) verdadeira(s) em relação ao texto.

- 01) Grilled Cheese Sandwich is not as cheap as Nachos -with refried beans and cheese.
- 02) Fish and Fries is cheaper than Hot Dog Platter.
- 04) Nachos with Refried Beans and Cheese is more expensive than Nachos with Salsa.
- 08) The Pepperoni Pizza is as expensive as the Chicken Fingers.
- 16) The Banana Kong is one of the cheapest dishes.
- 32) The Kid's Hamburger is one of the most expensive dishes.
- 64) The Crispy Taco is more expensive than the Pepperoni Pizza.

37 - (Texto 2) Assinale a(s) alternativa(s) verdadeira(s) em relação ao texto.

- 01) O cardápio oferece opções para almoço e janta.
- 02) O cardápio oferece três pratos novos.
- 04) O cardápio oferece dois pratos de frango.
- 08) Nachos é um prato feito com milho.
- 16) Nachos é servido com batata fritas.
- 32) Banana Kong é uma sobremesa.
- 64) Grilled cheese sandwich é servido com pão branco.

38 - Assinale a(s) alternativa(s) que completa(m) o diálogo abaixo, expressando "apresentar um amigo".

Tom:
Paul: Nice to meet you, Mary.
Mary: Nice to meet you too.

- 01) Paul, this is a present for Mary.
- 02) Paul, please call Mary.
- 04) Paul, I'd like you to meet Mary.
- 08) Paul, this is Mary.
- 16) Paul, I'd like to introduce Mary.
- 32) Paul, come with Mary.
- 64) Paul, Mary is nice, isn't she?

39 - Assinale a(s) alternativa(s) que completa(m) o diálogo abaixo, expressando "informações de atividades de lazer".

Tim: What do you do in your free time?
Jonh:

- 01) I pick you up tomorrow at 10.00.
- 02) I like reading.
- 04) My favorite pastime is watching movies.
- 08) I'd like to have a pizza, please.
- 16) Actually, I don't like pets.
- 32) I enjoy playing cards.
- 64) I work part time only.

40 - Assinale a(s) alternativa(s) que completa(m) o diálogo abaixo, respondendo ao convite.

Peter: Would you like to go out next Friday?
Jane:

- 01) I live next to a bookstore.
- 02) I'd love to.
- 04) Oh, I have an appointment on that day.
- 08) I'd be glad to.
- 16) I'm sorry I can't.
- 32) I just did it.
- 64) I work on the third floor.

41 - Assinale a(s) alternativa(s) que completa(m) o diálogo abaixo, respondendo ao agradecimento.

Sean: Do you have a pen I can borrow?
Lisa: Sure. Here it is.
Sean: Thank you.
Lisa:.....

- 01) Sorry.
- 02) Not at all.
- 04) Don't mention it.
- 08) You're welcome.
- 16) Pleased to meet you.
- 32) I can borrow your pen.
- 64) I have a pen for you.

42 - Assinale a(s) alternativa(s) que completa(m) o diálogo abaixo, expressando um conselho para um amigo.

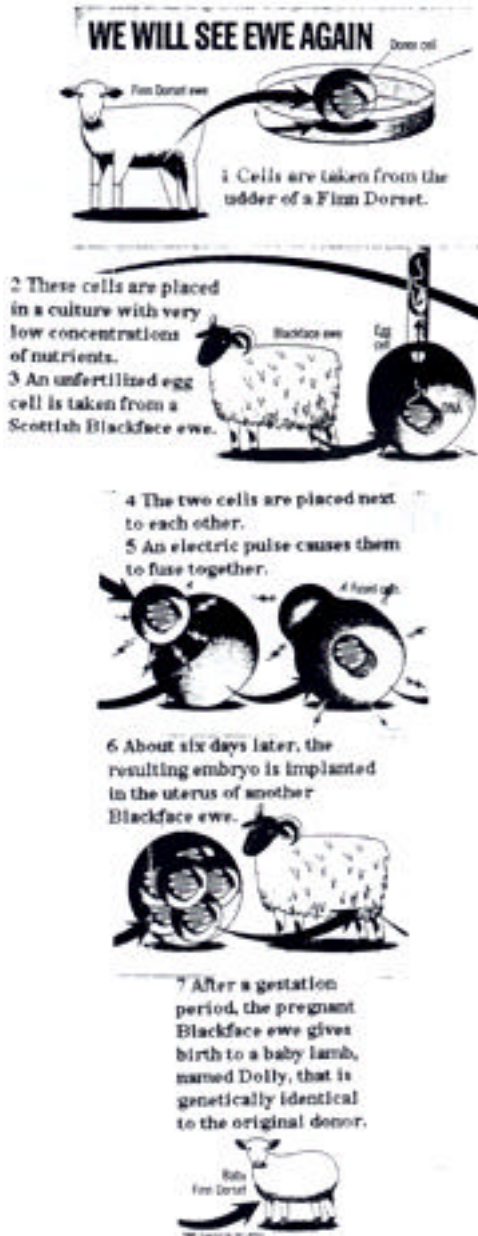
Bob: I have a terrible cold.
Tom:

- 01) Take some aspirins.
- 02) Why don't you go to the doctor?
- 04) You shouldn't drink cold drinks then.

- 08) It's a lot colder inside the house.
- 16) You should lay down in bed and rest.
- 32) I am cold.
- 64) I like winter time.

Texto 3

Dolly's Reproduction Process
(Adapted from *Time Magazine*, May 26, 1997)



Glossary:

- 1. cell: célula
- 2. udder: ubre
- 3. ewe: ovelha
- 4. electric pulse: impulso elétrico
- 5. to fuse: fundir
- 6. to place: colocar

43 - (Texto 3) Assinale a(s) alternativa(s) que está(ão) na voz passiva.

- 01) Cells are taken from the udder of a Finn Dorset.

- 02) These cells are placed in a culture with few nutrients.
- 04) An unfertilized egg is taken from a Scottish Blackface ewe.
- 08) The two cells are placed next to each other.
- 16) An electric pulse causes them to fuse together.
- 32) The resulting embryo is implanted in the uterus.
- 64) The pregnant Blackface ewe gives birth to a baby lamb: Dolly.

44 - (Texto 3) Assinale a(s) conjunção(ões) que está(ão) corretamente utilizadas para a descrição da seqüência do processo de geração de Dolly.

- 01) **First**, cells are taken from the udder of a Finn Dorset ewe.
- 02) **Then**, these cells are placed in a culture with very low concentrations of nutrients.
- 04) **If**, an unfertilized egg cell is taken from a Scottish Blackface ewe.
- 08) **However**, two cells are placed next to each other.
- 16) **But**, an electric pulse causes them to fuse together.
- 32) **After that**, about six days later, the resulting embryo is implanted in the uterus of another Blackface ewe.
- 64) **Nowadays**, after a gestation period, the pregnant Blackface ewe gives birth to a baby lamb, named Dolly, that is genetically identical to the original donor.

45 - (Texto 3) Assinale a(s) alternativa(s) na(s) qual(is) a palavra sublinhada tenha a função de artigo.

- 01) Cells are taken from the udder of a Finn Dorset.
- 02) These cells are placed in a culture with very low concentrations of nutrients.
- 04) An unfertilized egg is taken from a Scottish Blackface ewe.
- 08) The two cells are placed next to each other.
- 16) An electric pulse causes them to fuse together.
- 32) About six days later, the resulting embryo is implanted in the uterus of another Blackface ewe.
- 64) After a gestation period, the pregnant Blackface ewe gives birth to a baby lamb, named Dolly, that is genetically identical to the original donor.

PROVA DE ITALIANO

Instrução:

Antes de responder a estas questões, verifique, agora mesmo, no seu cartão de inscrição, se sua opção de língua estrangeira moderna foi Italiano, código 5. Em caso afirmativo, prossiga nas questões de 31 a 45 a seguir. No caso de, no seu cartão de inscrição, constar Alemão (código 1), Espanhol (código 2), Francês (código 3) ou Inglês (código 4), você deverá procurar neste caderno a respectiva prova e responder as questões 31 a 45.

É vedado trocar a opção de língua estrangeira moderna. Se você fizer isso, sua folha de respostas estará sendo lida automaticamente por um gabarito inadequado, do que poderá resultar nota ZERO, irrecorrível.

Texto



“FESTA DEL PANE”
CERERE E LA SICILIA

Come ogni anno, la mattina del 5 giugno dalle ore 10 alle ore 13 ci sarà la distribuzione gratuita di Pani dell'Antica Roma.

La Festa del Pane è un evento divenuto ben presto una tradizione per far conoscere ai cittadini del 2000 le abitudini alimentari dei nostri antenati.

Roma, Via Merulana, 54-55
Tel. 06/48.72.435-48.72.651-48.72.344

Festa del pane in onore della dea Cerere

Andando indietro nei secoli, quando il nomadismo si tramutò in vita sedentaria, fu la donna a svolgere un ruolo determinante nell'affermazione del modello familiare, primo gradino della società umana.

Ecco perché quest'anno la nona edizione della "FESTA DEL PANE IN ONORE DELLA DEA CERERE" avrà la donna quale protagonista.

E' stata Maria Grazia Panella ad avere l'idea di creare un premio "CERERE 2000" da destinarsi ad una delle più giovani fornarine d'Italia.

Lavorare il pane non vuol dire preparare solo un alimento quotidiano e ciò lo dimostra la comunità intera di un paesino nel cuore della Sicilia, San Biagio Platani, che da anni con il pane crea addirittura una mostra di sculture e arredi policromi dedicati al Santo patrono.

A Maria Grazia Panella, titolare de "L'ARTE DEL PANE" (L.go Leopardi - Via Merulana, 54 - tel. 06/4872435), non poteva sfuggire una tale tradizione e così ha fatto trasportare parte degli arredi e addobbi nei suoi locali dove resteranno esposti per tutta l'estate, dando in tal modo la possibilità a molti romani e stranieri di ammirare quel che si riesce a realizzare usando il semplice, umile e simbolico pane, prodotto da quei chicchi di grano che la dea italica Cerere aveva posto sotto la sua protezione sin dall'antichità. Per questo, il 5 giugno, nona edizione della "Festa del pane in onore della dea Cerere" ci sarà la "distribuzione gratuita" alla popolazione dei pani dell'antica Roma come il Panis militaris, Panis adipatus, Panis nauticus e quant'altro.

31 - O texto refere-se:

- 01) a uma festa tradicional que lembra um costume da antiga Roma.
- 02) a uma solenidade católica.
- 04) a uma celebração em honra de uma divindade pagã.
- 08) a uma competição para ganhar o prêmio "Cerere 2000".
- 16) a uma corrida de padeiros.
- 32) a uma venda de pãezinhos sagrados.
- 64) a uma promoção que visa a fazer conhecer os costumes alimentares dos nossos antepassados.

32 - Assinale a(s) alternativa(s) correta(s):

- 01) Na antiguidade a mulher teve papel predominante na afirmação do modelo familiar.
- 02) Este ano a "Festa do Pão" se realizou no dia 05 de junho, giovedì, isto é, numa quarta-feira.
- 04) A "Festa do Pão" se realiza em honra à deusa Cerere.
- 08) O protagonista desta festa, este ano, foi o "homem".
- 16) A deusa itálica Cerere era considerada, pelos povos antigos, a protetora dos animais domésticos.
- 32) O primeiro degrau da sociedade humana é a família.

33 - Assinale a(s) alternativa(s) que traduz(em) corretamente a frase do texto: "Andando indietro nei secoli..."

- 01) Examinando os acontecimentos dos séculos passados.
- 02) Pensando nos tempos futuros.
- 04) Estudando os séculos passados.
- 08) Caminhando com a cabeça girada para trás.
- 16) Olhando retrospectivamente os séculos passados.
- 32) Dando um salto para a frente.

34 - Substitua a expressão sublinhada pela(s) alternativa(s) correta(s):

"... il nomadismo si tramutò in vita sedentaria..."

- 01) O nomadismo parou por causa das mulheres.
- 02) As pessoas que não tinham morada fixa, se assentaram.
- 04) Os nômades melhoraram a qualidade de vida ficando mais ricos.
- 08) O nomadismo transformou-se em vida sedentária.
- 16) A vida sedentária consistia em um deslocamento contínuo dos nômades.
- 32) Os nômades se estabeleceram em lugar fixo com habitações próprias.

35 - "Lavorare il pane non vuol dire preparare solo un alimento quotidiano..."

Assinale a(s) alternativa(s) correta(s) contida(s) no texto que demonstra(m) outra(s) forma(s) de utilização do pão:

- 01) O "pão" favoreceu a instituição do Prêmio "Cerere 2000", destinado a uma das mais novas padeiras da Itália.
- 02) O "pão" deu a idéia de instituir, em Roma, uma festa em honra à deusa Minerva.
- 04) A comunidade de uma pequena cidade da Sicília vem organizando, há vários anos, a preparação de uma exposição de esculturas, feitas com pão, dedicadas ao Santo padroeiro.
- 08) Trabalhar com o pão quer dizer preparar somente o alimento quotidiano.

- 16) Os grãos de trigo que serviam para preparar o pão, eram colocados (antigamente) sob a proteção da deusa Itálica Cerere.
- 32) Pela primeira vez, no dia cinco de junho do ano de 1997 não aconteceu a distribuição dos pães da antiga Roma.
- 64) Muitos romanos e estrangeiros têm a possibilidade de admirar o que se consegue realizar usando o simples, humilde, simbólico pão.

36 - Assinale a(s) alternativa(s) na(s) qual(is) estão presentes somente verbos da terceira conjugação:

- 01) *conosco / andando*
- 02) *sfuggiva / dormiva*
- 04) *dava / crede*
- 08) *riuscite / finite*
- 16) *trasportò / restando*
- 32) *ammirerà / fioriva*
- 64) *offrivo / uscivo*

37 - Indique, nas alternativas abaixo, a(s) forma(s) correta(s) do *passato prossimo*:

- 01) *è stata*
- 02) *ho andato*
- 04) *ha fatto*
- 08) *siamo detto*
- 16) *sono riuscito*
- 32) *ha creato*
- 64) *siete lavorato*

38 - Assinale a(s) alternativa(s) correta(s) quanto ao indicativo imperfeito do verbo *dare*:

- 01) *io davo*
- 02) *tu dava*
- 04) *lui dave*
- 08) *noi davamo*
- 16) *voi doverte*
- 32) *loro davano*

39 - Assinale a(s) alternativa(s) que apresenta(m) a forma correta do plural:

- 01) *il pani*
- 02) *le feste*
- 04) *la giovani*
- 08) *l'alimento*
- 16) *il chicco*
- 32) *le scultura*
- 64) *gli arredi*

40 - Assinale a(s) alternativa(s) que apresenta(m) somente adjetivos:

- 01) *pane / semplice / anno*
- 02) *familiare / sedentaria / umana*
- 04) *premio / primo / società*
- 08) *giovane / quotidiano / policromi*
- 16) *simbolico / antica / umile*
- 32) *patrono / titolare / stranieri*

41 - Da(s) alternativa(s) abaixo, assinale aquela(s) com advérbio:

- 01) familiare
- 02) umilmente
- 04) fornarine
- 08) oggi
- 16) semplicemente
- 32) gratuitamente
- 64) antica.

42 - Indique a(s) alternativa(s) com as formas dos pronomes todas corretas:

- 01) Io parlo com Maria, non con tu.
- 02) Tu resti con me?
- 04) Maria Grazia Panella ha avuto l'idea di creare il prêmio "Cerere 2000", lui ha dimostrato intelligenza e creatività.
- 08) Gli antichi romani veneravano Cerere come dea delle messi: le dedicavano onore e sacrifici.
- 16) Gli abitanti di San Biagio Platani hanno creato una mostra: loro hanno avuto creatività.
- 32) Consegna a io la lettera!
- 64) Parla com la mamma; dille la verità.

43 - Assinale a(s) alternativa(s) na(s) qual(ais) estão presentes somente preposições articuladas:

- 01) del / a / di
- 02) dell' / nei / ai
- 04) nella / dei / al
- 08) dal / in / per
- 16) della / sulle / degli
- 32) alla / fra / nel
- 64) agli / sullo / dalla .

44 - Identifique, dentre as alternativas abaixo, aquela(s) com as formas dos numerais todas corretas:

- 01) diciannovesimo / ventottesimo / undicesimo
- 02) cinque / dieci / un
- 04) nona / quarto / sesto
- 08) primo / secondo / settimo
- 16) mille / duemille / trenti
- 32) diciassette / tredici / quindici
- 64) dieciotto / quarenta / venti.

45 - Assinale a(s) alternativa(s) correta(s) quanto aos nomes dos meses:

- 01) gennaio / febbraio
- 02) marzo / luglio
- 04) aprile / maggio
- 08) dicembre / agosto
- 16) ottobre / giugno
- 32) settembre / novembre.